

Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Составлено: 12.02.2013, Дата переработки 05.02.2013

Редакция 03. Заменяет редакцию: 02      Страница 1 / 7

## РАЗДЕЛ 1: Наименование материала / смеси и фирмы

### 1.1 Идентификатор продукта

**febi 27001 Жидкое трансмиссионное масло (ATF)  
Номер артикула 27001**

### 1.2 Рекомендуемые виды применения химического вещества или смеси и ограничения на его применение

#### 1.2.1 Основные виды применения

Смазка

#### 1.2.2 Применения не рекомендуются

Не известны

### 1.3 Подробные сведения о поставщике паспорта безопасности

**Фирма** Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG  
  
Wilhelmstr. 47  
58256 Ennepetal / ГЕРМАНИЯ  
Телефон +49 2333 911-0  
Факс +49 2333 911-444  
Интернет-сайт [www.febi.com](http://www.febi.com)  
E-mail [info@febi.com](mailto:info@febi.com)

#### Справочная информация

**Техническая информация** [info@febi.com](mailto:info@febi.com)  
**Паспорт безопасности** [sdb@chemiebuero.de](mailto:sdb@chemiebuero.de)

### 1.4 Номер телефона при чрезвычайных ситуациях

**Консультативный орган** +49 (0) 89-19240 (24h)  
**Фирма** +49 2333 911-0

## РАЗДЕЛ 2: Возможные виды опасности

### 2.1 Классификация вещества или смеси

#### 2.1.1 Классификация в соотв. с регламентом (ЕС) 1272/2008 [CLP]

**Символы опасности**  
  
не применимо/не указывается

#### 2.1.2 Классификация в соотв. с директивами 67/548/ЕЕС и 1999/45/ЕС

**Символы опасности** нет/отсутствуют  
**Описание рисков-R** нет/отсутствуют  
Согласно требованиям Директивы ЕС продукт подлежит обязательной маркировке.

### 2.2 Элементы маркировки

#### Маркировка согласно Постановлению 67/548/EWG или 1999/45/EG

**Символы опасности** нет/отсутствуют  
**Описание рисков-R** нет/отсутствуют  
**Особое обозначение** Содержит: Кальция сульфат, Бис(2-гидроксиэтил)талловый амин.. Может вызвать аллергические реакции.

### 2.3 Другие опасности

**Физио-химическая опасность** Возможные опасности не известны.  
**Опасность для здоровья** При проглатывании или рвоте опасность попадания в легкие.  
**Опасность для окружающей среды** Не содержит устойчивых биоаккумулятивных токсичных веществ (PBT) или очень устойчивых и очень биоаккумулятивных токсичных веществ (vPvB).  
**Прочие виды опасности** нет/отсутствуют

### РАЗДЕЛ 3: Состав / Данные о составляющих компонентах

#### 3.1 Тип продукта:

Продукт представляет собой смесь

#### Пояснение составных элементов

Опасных элементов не содержится.  
Не содержит или содержит меньше 0,1 % веществ, включённых в список SVHC  
(Candidate List of Substances of Very High Concern for authorisation).

### РАЗДЕЛ 4: Меры по оказанию первой помощи

#### 4.1 Описание необходимых мер первой помощи

|                        |                                                                                                         |
|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Общие указания         | Забрызганную одежду сменить.                                                                            |
| При вдыхании           | Обеспечить поступление свежего воздуха.<br>При жалобах оказание медицинской помощи.                     |
| При контакте с кожей   | При попадании на кожу промыть водой и мылом.<br>При продолжающемся раздражении кожи обратиться к врачу. |
| При контакте с глазами | При попадании в глаза тщательно промыть обильным количеством воды и обратиться к врачу.                 |
| При приёме внутрь      | Немедленная консультация у врача.<br>Не вызывать рвоту.<br>Полоскание рта и обильное питье.             |

#### 4.2 Наиболее важные острые и отдаленные симптомы последствия воздействия

Головная боль

#### 4.3 Указание на необходимость немедленной медицинской помощи и специальное лечение (в случае необходимости)

При проглатывании или рвоте опасность попадания в легкие.

### РАЗДЕЛ 5: Меры пожаротушения

#### 5.1 Средства пожаротушения

|                                   |                                                                       |
|-----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Подходящие средства пожаротушения | пена, огнетушащий порошок, распыленная струя воды, двуокись углерода. |
| Неподходящие огнетушители         | Сплошная струя воды.                                                  |

#### 5.2 Особые опасности, исходящие от вещества или смеси

несгоревшие углеводороды  
Опасность образования токсических продуктов пиролиза.  
Оксид углерода (CO)  
Оксиды серы (SOx).

#### 5.3 Специальное защитное снаряжение и меры предосторожности для пожарных

Не вдыхать газовые продукты взрыва и горения.  
Использовать автономный респиратор.  
Поврежденные емкости охладить распылительной струей воды.  
Продукты горения и загрязненную воду, использованную для тушения пожара, обезвредить  
согласно местным служебным предписаниям.

### РАЗДЕЛ 6: Меры, принимаемые при аварийном выбросе/сборе

#### 6.1 Меры предосторожности для персонала, защитное снаряжение и чрезвычайные меры

Опасность скольжения в результате пролитого/рассыпанного продукта.  
С водой продукт образует скользкие поверхности.

## 6.2 Меры предосторожности по защите окружающей среды

Не допускать поверхностного распространения (напр. через локализацию или боновое ограждение).

Не допускать попадания в канализацию/поверхностные/грунтовые воды.

## 6.3 Методы и материалы для локализации разливов/россыпей и очистки

Собрать адсорбирующими средствами (напр. универсальные адсорбенты).

Используемый материал утилизировать согласно действующим предписаниям.

## 6.4 Ссылки на другие разделы

Смотри РАЗДЕЛ 8+13

# РАЗДЕЛ 7: Обращение и хранение

## 7.1 Меры предосторожности при работе с продуктом

Избегать образования аэрозолей.

Продукт горит.

## 7.2 Условия для безопасного хранения с учетом любых несовместимостей

Хранение только в оригинальной емкости.

Надежно защитить пол от проникновения в него продукта.

Запрещено совместное хранение с пищевыми и кормовыми продуктами.

Емкости должны быть плотно закрыты.

Хранить емкость в хорошо проветриваемом месте.

## 7.3 Специфическое конечное применение

Смотри применение продукта, РАЗДЕЛ 1.2

# РАЗДЕЛ 8: Меры контроля воздействия / индивидуальная защита

## 8.1 Параметры контроля

Компоненты с ПДК, за соблюдением которой необходимо осуществлять контроль на каждом рабочем месте (RU)

несущественны

## 8.2 Применимые меры технического контроля

**Дополнительные указания по конструкции технических установок**      Обеспечить достаточную вентиляцию и проветривание на рабочем месте.

**Защита глаз**      Защитные очки.

**Защита рук**      Приведенные данные являются рекомендацией. Для получения дальнейшей информации просим связаться с фирмой-поставщиком перчаток.  
Неопрен, >480 мин (EN 374).  
Нитрил, >480 мин (EN 374).

**Защита тела**      Легкая спецодежда.

**Прочие меры защиты**      Избегать попадания в глаза и на кожу.  
Личное защитное оснащение выбирать в зависимости от концентрации и массы химически опасного вещества. Химическую устойчивость и качественные особенности защитного оснащения следует обсудить с поставщиком.

При работе с продуктом запрещено есть, пить, курить, нюхать.  
Для профилактической защиты кожи наносить защитную мазь для кожи.  
Перед перерывами и после работы мыть руки.  
Не носить в карманах брюк пропитанную продуктом ветошь для очистки.

**Защита дыхательных путей**      Защита органов дыхания при образовании аэрозолей и тумана.  
Аппарат для кратковременной фильтрации, комбинированный фильтр A-P1.

**Термические опасности**      Информация отсутствует.

**Ограничения и контроль воздействия на окружающую среду**      Смотри РАЗДЕЛ 6+7.

## РАЗДЕЛ 9: Физические и химические свойства

### 9.1 Информация по основным физическим и химическим свойствам

|                                                |                             |
|------------------------------------------------|-----------------------------|
| Форма                                          | жидкий                      |
| Цвет                                           | красный                     |
| Запах                                          | характерный                 |
| Порог восприятия запаха                        | не определено               |
| Показатель pH                                  | не применимо/не указывается |
| Показатель pH [1%]                             | не применимо/не указывается |
| Точка кипения [°C]                             | не применимо/не указывается |
| Температурная точка вспышки[°C]                | 190                         |
| Температура воспламенения [°C]                 | не определено               |
| Нижний предел взрывания                        | не применимо/не указывается |
| Верхний предел взрывания                       | не применимо/не указывается |
| Свойства, способствующие пожару                | нет                         |
| Давление пара/давление газа [кПа]              | не определено               |
| Плотность [г/см³]                              | 0,848 (15 °C / 59,0 °F)     |
| Объемная плотность [кг/м³]                     | не применимо/не указывается |
| Растворимость в воде                           | Не смешивается              |
| Коэффициент соотношения [п-октанол/вода]       | не определено               |
| Вязкость                                       | 29 mm²/s (40°C)             |
| Относит. Плотность пара по отношению к воздуху | не определено               |
| Скорость испарения                             | не определено               |
| Точка плавления [°C]                           | не определено               |
| Самовоспламеняемость [°C]                      | не применимо/не указывается |
| Точка распада (°C)                             | не определено               |

### 9.2 Дополнительная информация

нет/отсутствуют

## РАЗДЕЛ 10: Устойчивость и реакционная способность

### 10.1 Реакционная способность

При использовании по прямому назначению не известны.

### 10.2 Химическая устойчивость

Стабилен при нормальных окружающих условиях (комнатной температуре).

### 10.3 Возможность опасных реакций

Опасные реакции не установлены.

### 10.4 Условия, которых следует избегать

Смотри РАЗДЕЛ 7.2.

### 10.5 Несовместимые материалы

Информация отсутствует.

### 10.6 Опасные продукты разложения (распада)

Опасные продукты распада не установлены.

## РАЗДЕЛ 11: Токсикологическая информация

### 11.1 Информация по токсикологическим эффектам

#### Острая токсичность

Серьезное повреждение/раздражение глаз      не определено

Разъедание/раздражение кожи      не определено

Респираторная или кожная сенсибилизация      не определено

Системная токсичность/токсичность для отдельных органов-мишеней при однократном воздействии      не определено

Системная токсичность/токсичность для отдельных органов-мишеней при многократном воздействии      не определено

Мутагенность      не определено

Репродуктивная токсичность      не определено

Канцерогенность      не определено

#### Общие примечания

Отсутствие классификации на основе метода расчета согласно инструкции о многокомпонентных продуктах. Токсикологические данные всего продукта отсутствуют.

## РАЗДЕЛ 12: Экологическая информация

### 12.1 Токсичность

### 12.2 Стойкость и разлагаемость

Поведение в окружающей среде      не определено

Поведение в очистных сооружениях      не определено

Биологическое разложение      Продукт плохо растворяется в воде. При помощи абиотических процессов, напр. механического отделения, может почти полностью выделяться из воды.

### 12.3 Потенциал биоаккумуляции

Информация отсутствует.

### 12.4 Мобильность в почве

Информация отсутствует.

### 12.5 Результаты оценки по критериям PBT (СБТ) и vPvB (oCoB)

Исходя из всей имеющейся информации не классифицируется как персистентный, биоаккумулирующий, токсичный продукт (PBT или vPvB).

### 12.6 Общие указания

Отсутствие классификации на основе метода расчета согласно инструкции о многокомпонентных продуктах.

## РАЗДЕЛ 13: Указания по утилизации

### 13.1 Способы переработки отходов

Рекомендация: Упаковки должны быть полностью очищены (от жидкости, от порошка, тщательно выскоблены). Упаковки с учетом местных/национальных служебных предписаний используют повторно, рециклируют.

#### продукт

Утилизировать как опасные отходы.  
Продукция соответствует ROHS!

#### Номер ключа отходов (рекоменд)

130205\*

#### неочищенные упаковки/ёмкости

Незагрязненные упаковки/ёмкости можно отдать на переработку.  
Не подлежащие очистке упаковки/ёмкости утилизировать как материал.

#### Номер ключа отходов (рекоменд)

150102  
150104  
150110\*

## РАЗДЕЛ 14: Указания по транспортировке

### 14.1 Номер ООН

В соответствии с номером ООН и отгрузочным наименованием см. РАЗДЕЛ  
14.2

### 14.2 Надлежащее отгрузочное наименование ООН

Наземный транспорт ADR/RID      НЕ КЛАССИФИЦИРУЕТСЯ КАК ОПАСНЫЙ ГРУЗ.

Внутренний водный транспорт  
(ADN)      НЕ КЛАССИФИЦИРУЕТСЯ КАК ОПАСНЫЙ ГРУЗ.

Морской транспорт в соответствии  
с положениями МК МПОГ (IMDG)      NOT CLASSIFIED AS "DANGEROUS GOODS"

Воздушный транспорт в  
соответствии с положениями ИАТА  
(IATA)      NOT CLASSIFIED AS "DANGEROUS GOODS"

### 14.3 Класс(ы) опасности при транспортировке

В соответствии с номером ООН и отгрузочным наименованием см. РАЗДЕЛ  
14.2

### 14.4 Группа упаковки

В соответствии с номером ООН и отгрузочным наименованием см. РАЗДЕЛ  
14.2

### 14.5 Экологические опасности

В соответствии с номером ООН и отгрузочным наименованием см. РАЗДЕЛ  
14.2

### 14.6 Специальные меры предосторожности для пользователя

Соответствующие данные указаны в РАЗДЕЛАХ  
6 и 8.

### 14.7 Транспортировка внасыпную согласно приложению II MARPOL 73/78 и Кодекса IBC

не применимо/не указывается

Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Составлено: 12.02.2013, Дата переработки 05.02.2013

Редакция 03. Заменяет редакцию: 02      Страница 7 / 7

## РАЗДЕЛ 15: Предписания

### 15.1 Правовые акты по безопасности, охране здоровья и окружающей среды/специфические нормативные акты по веществу или смеси

|                                   |                                                                                                                                         |
|-----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ЕС-ПРЕДПИСАНИЯ                    | 1967/548 (1999/45); 1991/689 (2001/118); 1999/13; 2004/42; 648/2004; 1907/2006 (Reach); 1272/2008; 75/324/EEC (2008/47/EC); 453/2010/EC |
| ТРАНСПОРТ, СЛУЖЕБНЫЕ ПРЕДПИСАНИЯ: | ADR (2013); IMDG-Code (2013, 36. Amdt.); IATA-DGR (2013)                                                                                |
| НАЦИОНАЛЬНЫЕ ПРЕДПИСАНИЯ (RU):    |                                                                                                                                         |

### 15.2 Оценка химической опасности

не применимо/не указывается

## РАЗДЕЛ 16: Прочие указания

### 16.1 Сокращения и акронимы:

ADR = Accord européen relatif au transport international des marchandises Dangereuses par Route  
RID = Règlement concernant le transport international ferroviaire de marchandises dangereuses  
ADN = Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par voie de navigation intérieure  
CAS = Chemical Abstracts Service  
CLP = Classification, Labelling and Packaging  
DMEL = Derived Minimum Effect Level  
DNEL = Derived No Effect Level  
EC50 = Median effective concentration  
ECB = European Chemicals Bureau  
EEC = European Economic Community  
EINECS = European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances  
ELINCS = European List of Notified Chemical Substances  
GHS = Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals  
IATA = International Air Transport Association  
IBC-Code = International Code for the Construction and Equipment of Ships carrying Dangerous Chemicals in Bulk  
IC50 = Inhibition concentration, 50%  
IMDG = International Maritime Code for Dangerous Goods  
IUCLID = International Uniform Chemical Information Database  
LC50 = Lethal concentration, 50%  
LD50 = Median lethal dose  
MARPOL = International Convention for the Prevention of Marine Pollution from Ships  
PBT = Persistent, Bioaccumulative and Toxic substance  
PNEC = Predicted No-Effect Concentration  
REACH = Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals  
TLV®/TWA = Threshold limit value – time-weighted average  
TLV®STEL = Threshold limit value – short-time exposure limit  
VOC = Volatile Organic Compounds  
vPvB = very Persistent and very Bioaccumulative

### 16.2 Прочие указания

|                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ограничения трудовой деятельности работников | не применимо/не указывается                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| VOC (1999/13/EC)                             | 0%                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Измененные позиции                           | РАЗДЕЛ 12 добавлено: Исходя из всей имеющейся информации не классифицируется как персистентный, биоаккумулирующий, токсичный продукт (PBT или vPvB).<br>РАЗДЕЛ 8 добавлено: Смотри РАЗДЕЛ 6+7.<br>РАЗДЕЛ 4 добавлено: При попадании на кожу промыть водой и мылом.<br>РАЗДЕЛ 4 добавлено: Немедленная консультация у врача. |